

UNESCO/BIE/C.63/Decisions

جنيف، 6 فبراير/شباط 2014

الأصل: بالإنكليزية



## الدورة الثالثة والستون لمجلس المكتب الدولي للتربية

جنيف، من 5 إلى 7 فبراير/شباط 2014

## قارات

ترجمت هذه الوثيقة بتمويل من برنامج الأمير سلطان بن عبد العزيز لدعم اللغة العربية في اليونسكو، وذلك باستجابة  
مشكورة من وفد المملكة العربية السعودية الدائم لدى اليونسكو.



## 1. افتتاح الدورة

افتتح السيد أولي بريسيدي (Ole Briseid)، رئيس مجلس المكتب الدولي للتربية (المكتب)، أعمال الدورة الثالثة والستين لمجلس المكتب يوم الأربعاء 5 فبراير/شباط 2014 عند تمام الساعة العاشرة، ورحب ترحيباً حاراً بجميع أعضاء المجلس وأعرب عن أطيح تمنياته لعام 2014 وانتقل إلى البند 2 من جدول الأعمال المؤقت.

## 2. اعتماد جدول الأعمال وجدول الأعمال المفصل

UNESCO/BIE/C.63/1/Prov + Addendum : الوثيقتان:

### القرار

يعتمد المجلس جدول الأعمال وجدول الأعمال المفصل للدورة الثالثة والستين لمجلس المكتب.

## 3. انتخاب الرئيس واللجنة التوجيهية

### القرار

قام المجلس، بناء على مقترحات المجموعات الانتخابية الخامسة ألف (أفريقيا)، ووفقاً للفقرة 1 من المادة 5 من لائحته الداخلية، بانتخاب البروفسور Godswill OBIOMA ، من نيجيريا، رئيساً له.

وانتخب المجلس، بناء على مقترحات أعضائه، كأعضاء في اللجنة التوجيهية نواب الرئيس الخمسة التاليين:

- المجموعة الأولى (أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية): سعادة السيد Jean-Frédéric JAUSLIN (سويسرا)؛
- المجموعة الثانية (شرق ووسط أوروبا): الدكتور Liesma OSE (لاتفيا)؛
- المجموعة الثالثة (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي): السيد Marcelo DANTAS DA COSTA (البرازيل)؛
- المجموعة الرابعة (آسيا والمحيط الهادئ): السيد Khair Bin MOHAMAD YUSOF (ماليزيا)؛
- المجموعة الخامسة (بأ) (الدول العربية): سعادة الدكتور ماجد النعيمي (البحرين).

## 4. أنشطة المكتب الدولي للتربية وميزانيته خلال عام 2013

- |     |  |
|-----|--|
| 1-4 | تقرير المديرية (UNESCO/BIE/C.63/2)                 |
| 2-4 | المناقشة   |
| 3-4 | ردود المديرية على أسئلة أعضاء المجلس               |
| 4-4 | إقرار تقرير أنشطة عام 2013                         |
| 5-4 | الحسابات المؤقتة لعام 2013 (UNESCO/BIE/C.63/Inf.2) |

قدمت مديرة المكتب العناصر الرئيسية للتقرير بشأن أنشطة المكتب الدولي للتربية لعام 2013، على نحو ما هو وارد في الوثيقتين UNESCO/BIE/C.63/2 و C.63/Inf 2.

وردت المديرية على أسئلة المندوبين. وسيدرج موجز المناقشات في محضر وقرارات الدورة الثالثة والستين للمجلس.

#### القرار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للمكتب (المادة 5-ب من القسم الثاني) التي تنص على أن المجلس "يشرف على تنفيذ برنامج أنشطة المكتب"، فإن المجلس:

- يقر تقرير مديرة المكتب عن الأنشطة المنفذة في عام 2013 (UNESCO/BIE/C.63/2)؛
- يشيد بمديرة المكتب والموظفين التابعين له لتنفيذهم البرنامج خلال عام 2013 ويشدد على النتائج المحققة وبالخصوص الأولويات المحددة والتحديات التي تم التصدي لها؛
- يحيط علماً بحسابات المكتب ما قبل النهائية كما وردت بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (UNESCO/BIE/C.63/Inf.2) والتي صدق عليها مكتب الإدارة المالية لليونسكو؛
- يفوض إلى اللجنة التوجيهية صلاحية القيام، في اجتماعها المقبل في سبتمبر/أيلول 2014، بالموافقة رسمياً على الحسابات لعام 2013 التي صدق عليها مكتب الإدارة المالية لليونسكو.

#### 5. برنامج أنشطة المكتب الدولي للتربية وميزانيته لعام 2014 (UNESCO/BIE/C.62/Inf.4)

1-5	مقترحات المديرية
2-5	المناقشة
3-5	ردود المديرية على أسئلة أعضاء المجلس
4-5	إقرار برنامج الأنشطة لعام 2014
5-5	إقرار الميزانية لعام 2014

قدمت مديرة المكتب العناصر الرئيسية لمشروع برنامج أنشطة المكتب لعام 2014، إضافة إلى وضع الميزانية (UNESCO/BIE/C.63/3).

وردت المديرية على أسئلة المندوبين. وسيدرج موجز المناقشات في محضر وقرارات الدورة الثالثة والستين للمجلس.

#### القرار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للمكتب الدولي للتربية (المادة 5-ب من القسم الثاني) التي تنص على أن المجلس مكلف بأن يحدد "بشكل مفصل الأنشطة التي يتعين على المكتب القيام بها في إطار البرنامج والميزانية اللذين اعتمدهما المؤتمر العام ومع مراعاة الموارد المتوفرة من خارج الميزانية عند الاقتضاء. فإن المجلس:

- يقر برنامج الأنشطة المقرر لعام 2014 (UNESCO/BIE/C.63/3)، لكي تأخذ عملية تنفيذه في الاعتبار تعليقات المجلس؛
- يقر مشروع ميزانية المكتب لعام 2014 (UNESCO/BIE/C.63/3).

6. تقرير مرحلي شفهي عن تنفيذ الاستراتيجية الرامية إلى جعل المكتب الدولي للتربية مركز التميز في مجال تطوير المناهج الدراسية (UNESCO/BIE/C.63/Inf.3)

#### القرار

فيما يتعلق بالتقرير المرحلي الشفهي عن تنفيذ الاستراتيجية الرامية إلى جعل المكتب الدولي للتربية مركز التميز في مجال تطوير المناهج الدراسية، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يشيد بعرض الرئيس للتقرير المرحلي العام المقدم إلى المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين؛
- يحيط علما بالتقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية وبقدر الإنجازات التي تحققت والتحديات التي تم التصدي لها؛
- يطلب من مديرة المكتب مواصلة تنفيذها؛
- يقر بالميزانية التقديرية للسنوات 2014-2017؛
- يطلب من مديرة المكتب السعي، بالتعاون مع مجلس المكتب ورئيسه، إلى تأمين أموال إضافية من خارج الميزانية لتنفيذها؛
- يدعو الدول الأعضاء إلى دعم تحقيق أهداف الاستراتيجية، بما في ذلك المساهمات الطوعية ومن خارج الميزانية في البرنامج الأساسي؛

وفيما يخص استراتيجية المكتب وخطة العمل للفترة 2012-2017، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يحيط علما مع الارتياح بالتقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل للفترة 2012-2017؛
  - يطلب من مديرة المكتب تقديم تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل للفترة 2012-2017 خلال الدورة الرابعة والستين لمجلس المكتب (يناير/كانون الثاني 2015).
- وفيما يتعلق بالهيكل التنظيمي وهيكل الموظفين الخاصين بالمكتب، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يأخذ بعين الاعتبار أن الترتيبات التعاقدية الجديدة تسمح بزيادة مرونة الهيكل التنظيمي للمكتب لكي يتم تنفيذها تدريجياً رهناً بتوافر أموال إضافية؛
- يطلب من المكتب مواصلة تنفيذ الهيكل التنظيمي و هيكل الموظفين الجديدين بطريقة تدريجية ومع تعديلات مرنة تماشياً مع التمويل الجديد من خارج الميزانية.
- وفيما يخص حوكمة المكتب، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:
- يقر المواد المنقحة للنظام الأساسي للمكتب التي وافق عليها المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين (القرار 37 م/14)
- يشيد بمديرية المكتب لخفضها التكاليف واتخاذها قرار عقد اجتماعات المجلس في مقر المكتب.
- يقر مع الامتنان بالمساهمة المالية لمشروع صندوق الأمير سلطان بن عبد العزيز لدعم اللغة العربية في اليونسكو من أجل توفير خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الفورية إلى اللغة العربية.

#### 7. استراتيجية تعبئة الموارد والاتصالات (UNESCO/BIE/C.63/Inf.4)

##### القرار

- فيما يخص استراتيجية تعبئة الموارد والاتصالات، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:
- يحيط علماً بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية تعبئة الموارد والاتصالات ؛
  - يقر بما قدمته لجنة تعبئة الموارد التي تشكلها البحرين ونيجيريا والنرويج من دعم وخدمات نشطة لاستقطاب الدعم؛
  - يقر بجهود تعبئة الموارد التي تبذلها مديرة المكتب ولجنة تعبئة الموارد وأعضاء المجلس الآخرين، ويُسلم بالاتفاق الجديد لعام 2014 من جانب النرويج، ويشجع الأعضاء الآخرين في مجلس المكتب على مواصلة دعم تنفيذ مركز التميز؛
  - يقر كذلك بالجهود التي تبذلها البحرين وماليزيا ونيجيريا وسلطنة عمان والإمارات العربية المتحدة للحصول على مساهمات أساسية وتمويل آخر من خارج الميزانية بالنسبة للمكتب؛
  - يشدد على ضرورة تعبئة الموارد بشكل متواصل لجعل المكتب مركز التميز ويرحب بالاقتراح الذي تقدمت به سويسرا بشأن تنظيم اجتماع يجمع الجهات المانحة المحتملة المهمة بتمويل أنشطة المكتب وبرامجه؛
  - يدعو أعضاء المجلس إلى دعم جهود جمع الأموال لدى استقطاب الدعم للمكتب والمساهمة مالياً إلى أقصى حد ممكن، لا سيما من خلال المساهمات الأساسية في إطار الاتفاقات متعددة السنوات فضلاً عن موارد أخرى من خارج الميزانية.

8. مراجعة النظام الأساسي للمكتب واللائحة الداخلية لمجلس المكتب (UNESCO/BIE/C.63/Inf.5)

القرار  
فيما يتعلق بمسودة المواد المنقحة من النظام الأساسي للمكتب ومسودة اللائحة الداخلية المنقحة لمجلس المكتب، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يقر مسودة المواد المنقحة من النظام الأساسي التي تبرز الوضع الجديد والتغييرات التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين بموجب القرار 37 م/ 14 ؛
- يطلب من مديرة المكتب أن تأخذ في الحسبان التعليقات التي قام بها أعضاء المجلس وأن تقدم إلى مجلس المكتب في دورته الرابعة والستين المسودة النهائية للمواد المنقحة من النظام الأساسي للموافقة عليها؛
- يقر كذلك بمسودة اللائحة الداخلية المنقحة لمجلس المكتب التي تم تعديلها على ضوء التغييرات التي طرأت على النظام الأساسي للمكتب بموجب القرار 37 م/ 14؛
- يطلب من مديرة المكتب أن تأخذ في الاعتبار التعليقات التي أدلى بها أعضاء المجلس وأن تقوم بإعداد مسودة موحدة لللائحة الداخلية التي ستتم مناقشتها مجدداً في اجتماع اللجنة التوجيهية للمجلس (سبتمبر/أيلول 2014)، وذلك من أجل تقديم مسودة نهائية إلى المجلس في دورته الرابعة والستين للموافقة عليها.

9. الخطة الشاملة للحوار بشأن السياسات والمؤتمر الدولي للتربية (UNESCO/BIE/C.63/Inf.6)

القرار  
فيما يتعلق بالخطة الشاملة للحوار بشأن السياسات والمؤتمر الدولي للتربية، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يحيط علماً بالخطة الشاملة الطويلة الأجل للحوار بشأن السياسات والمؤتمر الدولي للتربية التي قدمتها المديرية؛
- يشجع إجراء المزيد من المناقشات مع أعضاء المجلس وكذلك مع قطاع التربية من أجل توضيح القضايا المتعلقة بموعد انعقاد المؤتمر الدولي للتربية في المستقبل وموضوعه وشكله وتواتره ومصادر تمويله.

10. متابعة التوصيات الصادرة عن تقييم مرفق الإشراف الداخلي لمعاهد الفئة 1 (UNESCO/BIE/C.63/Inf.7)

القرار  
فيما يتعلق بمتابعة التوصيات الصادرة عن تقييم مرفق الإشراف الداخلي لمعاهد الفئة 1، فإن المجلس في دورته الثالثة والستين:

- يقر بالتقدم المحرز في تنفيذ جميع التوصيات.
- يطلب من المديرية مواصلة تنفيذ تلك التوصيات التي تتسم بطابع مستمر.

## 11. موعد انعقاد الدورة الرابعة والستين للمجلس

القرار

يقرر المجلس أن يقترح على المديرية العامة لليونسكو ما يلي:

- عقد الدورة الرابعة والستين لمجلس المكتب خلال الفترة من 28 إلى 30 يناير/كانون الثاني 2015؛
- عقد اجتماع اللجنة التوجيهية التابعة للمجلس في سبتمبر/أيلول 2014.

## 12. اعتماد قرارات الدورة الثالثة والستين (UNESCO/BIE/C.63/Decisions/Prov.1)

القرار

طبقاً لأحكام اللائحة الداخلية لمجلس المكتب (المادتان 1-22 و 2-22 من القسم الحادي عشر، رابعاً)، والتي تنص على أن "المجلس يقر في كل دورة نص القرارات المعتمدة خلال تلك الدورة" وعلى أنه "ينشر نص القرارات خلال الشهر الذي يلي نهاية الدورة"، فإن المجلس:

- يقر نص القرارات التي اتخذها (UNESCO/BIE/C.63/Decisions/Prov.1)؛
- ينيط بأمانة المكتب مهمة إصدار محضر وقرارات الدورة الثالثة والستين للمجلس بحلول منتصف مارس/آذار 2014، بعد تعميم مشروع على أعضاء المجلس لإبداء أية تعليقات ممكنة.

## 13. هانتخا الدورة ايتلساو لثالثتن

اختتم الرئيس أعمال دورة المجلس الثالثة والستين يوم الخميس 6 فبراير/شباط 2014 عند تمام الساعة السادسة مساءً.